

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO  
FACULTAD DE HUMANIDADES Y ARTES  
ESCUELA DE POSGRADO  
MAESTRÍA EN LITERATURA ARGENTINA**

PROFESOR: CRISTIAN MOLINA

**SEMINARIO: Relatos de mercado en el Cono Sur durante las transnacionalizaciones editoriales (1990-2013). Argentina, Chile, Brasil**

**1. Fundamentación**

Desde la década del '90, se produjeron diversas transformaciones de los mercados culturales en el Cono Sur, debido, en parte, al devenir intempestivo del megarelatos de la globalización (García Canclini *La globalización imaginada*). Lo que se modificó, fueron las dinámicas del mercado cultural dentro de lógicas transnacionales que impactaron en la “imaginación global” (Appadurai *La modernidad desbordada*), generando respuestas diversas en las prácticas y en las producciones artísticas. Esas lógicas, además, respondieron y todavía responden hegemoníicamente a la consolidación de una “sociedad de consumo” (Bauman *Vidas de consumo*) y de la consiguiente concepción de “la cultura como recurso” (Yúdice *El recurso de la cultura*). Por este motivo, el seminario propone estudiar objetos culturales diversos que tematizan el mercado simbólico: los “relatos de mercado”.

Los mismos se presentan como una herramienta crítica que permite leer las transformaciones del mercado, pero también las posiciones –significaciones– y las formas de circular que generaron los artistas en relación con el mercado cultural globalizado a partir de las tematizaciones de sus propias producciones y de sus prácticas. Es decir, posibilitan analizar las múltiples relaciones que la literatura entabla con el mercado cultural desde la década del '90. Entendemos que las mismas, a veces, cuestionan las reglas bourdianas del arte en relación con el mercado, pero de modos singulares de difícil generalización, motivo por el cual elegimos metodológicamente un estudio de “casos”.

Cada unidad plantea problemas diferentes de las relaciones entre literatura y mercado. La primera ofrece una apertura hacia la discusión, con un foco en los alcances de la categoría “relatos de mercado” en función de las transnacionalizaciones editoriales y de la redefinición de la teoría bourdiana del mercado simbólico en la globalización del Cono Sur. La segunda unidad plantea modos de leer las transformaciones editoriales que acontecieron durante el período en los relatos mismos y las estrategias (bio) políticas que los artistas ensayan dentro de una lógica desafirmativa (régimen superproductivo en Cucurto y régimen de la pobreza en Noll). La tercera unidad permite indagar las singularidades de un género como la poesía en sus relaciones con el mercado editorial en dos prácticas caracterizadas por una redefinición de las relaciones melancólicas con el mercado en el S. XXI, como insistencia del valor y del poder político de la literatura en la etapa de su “postautonomía”. La cuarta unidad repasa en la dificultad de la regla de proporción inversa entre valor simbólico y económico de Bourdieu para dar cuenta de las trasposiciones que la literatura entabla con el cine (y viceversa), permitiendo,

además, observar las transformaciones en los mercados visuales y literarios del Cono Sur.

De este modo, lejos de clausurar la discusión, el seminario propone trabajar con casos singulares que permiten problematizar algunas alternativas y lógicas de la relación entre literatura y mercado simbólico/cultural en la contemporaneidad.

## 2. Objetivos

Que el estudiante sea capaz de:

1-Analizar casos significativos de relatos de mercado para leer diferentes relaciones entre literatura y mercado durante la globalización conosureña.

2-Reconocer las posibilidades y las limitaciones metodológicas de la teoría bourdiana respecto del mercado simbólico cultural globalizado.

3-Advertir problemáticas de niveles diversos que se presentan en géneros y en disciplinas artísticas diferentes, en torno de las relaciones de la literatura con el mercado.

4-Operar desde una perspectiva comparativa desde la literatura argentina con otras literaturas.

## 3. Unidades y Bibliografía

### a. Relatos de mercado. Casos y definición

Relatos de mercado. Tematización y relato crítico del mercado simbólico. Casos en contextos y temporalidades diferentes. El Cono Sur como escala imaginaria y epistemológica.

Discusiones sobre las reformulaciones de *Las reglas del arte* en el contexto de la globalización. Transnacionalizaciones editoriales. Tensiones, transacciones y singularidades de los valores del arte y de la literatura.

**Casos:** Diversos relatos de mercado provenientes de disciplinas artísticas diversas (selección a cargo del profesor).

### **Bibliografía:**

Appadurai, Arjun, *La modernidad desbordada. Dimensiones culturales de la globalización*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica, 2001.

Bauman, Sigmunt, *La globalización: consecuencias humanas*. Buenos Aires: FCE, 1999.

-----, *Vidas de consumo*. Buenos Aires: Paidós, 2006.

-----, *Mundo consumo*. Buenos Aires: Paidós, 2010.

Bolstanki, Luc - Chiapello, Eve, *El espíritu del Nuevo Capitalismo*. Madrid: Akal, 2002.

Bourdieu, Pierre, “Los bienes simbólicos. La producción del valor” en *Punto de vista*. N° 8. Buenos Aires: marzo-junio de 1980.

-----, “Una revolución conservadora en la edición” en *Intelectuales, política y poder*. Buenos Aires: Eudeba, 1999.

-----, *Las reglas del arte. Génesis y estructura del campo literario*. Barcelona: Anagrama, 2005.

-----, *Campo del poder y campo intelectual*. Buenos Aires: Folios, 1983. Traducción de María Teresa Gramuglio

Cárcamo Huechante, Luis, Laera, Alejandra y Fernández Bravo, Álvaro (Comps.), “Introducción” a *El valor de la cultura*. Rosario: Beatriz Viterbo editora, 2007.

Casanova, Pascale, *La república mundial de las letras*. Barcelona: Anagrama, 2001.

García Canclini, Néstor, “Introducción. Sobre estudios insuficientes y debates abiertos” y “Políticas culturales: de las identidades nacionales al espacio Latinoamericano” en García Canclini, Néstor- Moneta, Carlos Juan (Coordinadores), *Las industrias culturales en la integración latinoamericana*. DF-México: Grijalbo, 1999.

-----, *La globalización imaginada*. Buenos Aires: Paidós, 2001.

Yúdice, George, *El recurso de la cultura*. Barcelona: Gedisa, 2002.

## **b. Estados y prácticas de/en el mercado editorial**

Mercados editoriales en el Cono Sur: Argentina, Chile y Brasil (1990-2008). Transnacionalizaciones editoriales. Microeditoriales, multinacionales y agentes editoriales. Prácticas y circulaciones dentro de una lógica de la desafirmación. Una máquina del robo atolondrado en Washington Cucurto. Pobreza y mercado en João Gilberto Noll.

### **Casos**

Washington Cucurto (*Las aventuras del Señor Maíz y El curandero del amor*) – João Gilberto Noll (*Lorde*).

### **Bibliografía:**

Aguilar, Gonzalo, “Lord de João Gilberto Noll: la experiencia del despojo” en <http://www.cronopios.com.br/site/colonistas.asp?id=1959>. 6/11/2006.

Bonet, Lluís y De Gregorio, Albert, “La industria cultural española en América Latina” en García Canclini, Néstor- Moneta, Carlos Juan (Coordinadores), *Las industrias culturales en la integración Latinoamericana*. México: Grijalbo, 1999.

Botto, Malena, “1900-2000. La concentración y la polarización de la industria editorial” en A.A.V.V., *Editores y políticas editoriales en Argentina, 1880-2000*. Buenos Aires: FCE, 2006.

CERLALC, “El espacio iberoamericano del libro 2008”. GIE, 2008. Todo el material del Centro está disponible en: [www.cerlalc.org](http://www.cerlalc.org)

Contreras, Sandra, “Economías literarias en la ficción argentina del 2000 (Incardona, Casas, Cucurto, Llinás)” en *Actas del II Congreso Internacional Cuestiones críticas*. Rosario: 2009.

Garramuño, Florencia, *La experiencia opaca*. Buenos Aires: FCE, 2009.

Getino, Octavio, “Las industrias culturales del Mercosur”. Buenos Aires: OIC, 2003.

Hallewell, Laurence, *O Livro no Brasil. Sua História*. São Paulo: Edusp, 2005.

Kamenzsain, Tamara, “Testimoniar sin metáfora. Los casos Washington Cucurto, Martín Gambarota, Roberta Iannamico” en *La boca del testimonio*. Buenos Aires: Norma, 2007.

Laddaga, Reinaldo, *Espectáculos de realidad*. Rosario: Beatriz Viterbo, 2007.

Ludmer, Josefina, *Aquí América Latina*. Eterna Cadencia: Buenos Aires, 2010.

Mudrovcic, María Eugenia, “Políticas culturales en los procesos de integración regional: el sector editorial en el Mercosur” en Daroqui, María Julia- Cróquer, Eleonara (eds.), *Revista Iberoamericana. Mercados, editoriales y difusión en América Latina. Editoriales y difusión en América Latina*. Vol. LXVII, Núm. 197. Octubre-diciembre 2001.

### c. Poesía, melancolía y mercado

Poesía y mercados alternativos frente a la narración que gana la partida en Chile y Argentina. Melancolía y mercado: consideraciones teóricas (Benjamin-Avelar). La melancolía como desajuste temporal: la insistencia del valor de la literatura en el contexto de la ‘postautonomía’ y de la mercantilización de la cultura. Artesanía y ritmo alterno de producción: procrastinación (*Poesía civil*). Publicidad vs. poesía: la escritura como pura acción (*Poesía es +, Job* y © *Copyright*). Reafirmación del/os valor/es de la literatura en una lógica desafirmativa.

**Casos:**

Campos Prado, Nadia (© Copyright, *Job, Poesía es +*). Sergio Raimondi (*Poesía civil*, “Poesía y división internacional del trabajo. Sobre los estudios económicos de J. B. Alberdi” y “Del mercado mundial actual y las leyes sempiternas de la teoría de los géneros en Lukács”)

**Bibliografía:**

“Registro fotográfico” sobre *Poesía es +*. <http://www.letras.s5.com/poesiaesmas3.htm>

A.A.V.V., *Boletín/15 del Centro de Teoría y Crítica Literaria*. Rosario: UNR, 2010.

Agamben, Giorgio, *Estancias. La palabra y el fantasma en la literatura occidental*. Valencia: Pretextos, 1995.

Avelar, Idelber, *Alegorías de la derrota*. Santiago de Chile: Cuarto Propio, 2000.

Benjamin, Walter, *Iluminaciones I y II*. Madrid: Taurus, 1972.

-----, *Discursos Interrumpidos I*. Buenos Aires: Taurus, 1989.

-----, *Origen del drama del barroco alemán*. Madrid: Taurus, 1991.

Entrevista a Gustavo López. “Cable enredados detrás del sol” en: <http://www.librosdementira.com/blog/2008/10/13/cables-enredados-detras-del-sol/>

Garramuño, Florencia, “O Império dos sentidos” en Pedrosa, Celia-Alves, Ida (Ed.). *Subjectividades em devir: Estudos de poesia moderna e contemporânea*. Rio de Janeiro: Viveiros de Castro Editora, 2008.

Marchant, Julieta, “La construcción de un yo poético en las pantallas de la globalización: © Copyright, de Nadia Prado” en *Revista Grifo* N°5. Santiago: Universidad Diego Portales, 2010.

-----, *El ser o su intermedio: El desmontaje del yo en la poesía de Nadia Prado*. Tesis de Magister en Literatura. Profesora guía: Alicia Salomone. Universidad de Chile. Facultad de Filosofía y Humanidades. Santiago, 2013.

Olea, Raquel. “Trabajo y goce de la escritura como condena” en *Revista Comunidad de lectores*. Santiago: LOM, 2006.

Porrúa, Ana, “Notas sobre la poesía argentina reciente y sus antologías”. *Punto de vista*, N°72. Buenos Aires, 2002.

-----, “Ciudadanos y extranjeros: sobre *Poesía civil* de Sergio Raimondi y *Guatambú* de MarioArteca” en *Punto de vista*, N° 75. Buenos Aires, 2003.

-----, *Caligrafía tonal*. Buenos Aires: Entropía, 2011.

Rojas, Sergio, “Una alteridad nos empuja hacia el lenguaje (sobre la obra más reciente de Nadia Prado: © *Copyright*)” en *Nombrada*, N° II, Universidad de ARCIS: 2004. También disponible en Rosonancias.org, 1 de julio de 2004.

Yuszczuk, Marina, “Objetivismo en Argentina, o de cómo la poesía se pudo hacer política desde la desconfianza”. *Actas del III Congreso Internacional de Literatura*. Mar del Plata: CELEHIS, 2008.

#### **d. Transacciones de valor en los relatos de mercado del cine y la literatura**

Trasposiciones y consumo cultural. Mercados de la pintura, del cine y de la literatura. Firmas de autor/artista, prestigio y consumo cultural. Tematizaciones de las fantasmagorías autorales y de las firmas en relación con el mercado. El autor como marca de consumo y el circuito del arte espectacularizado: debilitamiento de la distinción entre circuitos restringidos y amplios del mercado simbólico-cultural en la globalización y la consecuente pérdida de poder explicativo de la regla de proporción inversa bourdiana relativa al valor simbólico-cultural.

#### **Corpus**

Duprat-Cohn (*El artista*) y Alberto Laiseca (*El artista*) – Chico Buarque (*Budapest*) y Walter Carvalho (*Budapest*).

#### **Bibliografía**

Foucault, Michel, “¿Qué es un autor?” en *Litoral*, N° 25. Córdoba, 1998.

Garbatzky, Irina, *Expansiones. Literatura en el campo del arte*. Rosario: Yo soy Gilda, 2013.

Getino, Octavio, *El capital de la cultura. Las industrias culturales en la Argentina*. Buenos Aires: CICCUS, 2008.

LaFollette Miller, Matha, “A Escrita de Uma Vida: Budapest, de Chico Buarque” em *Eutomia*, Año 2, Volumen II, Julio 2009.

Martel, Lucrecia, “Territorios transitables” en Ingrasia, Franco, *Estéticas de la dispersión*. Rosario: Beatriz Viterbo, 2013.

Morgan, Robert C., *El artista en el S XXI*. Buenos Aires: UNTREF, 2012.

Moulin, Raymonde, *El mercado del arte. Mundialización y nuevas tecnologías*. Buenos Aires: La marca, 2012.

Pron, Patricio, “Literatura y mercado” en *Letras libres*, N°30, 2011.

Quilian de Vargas, Andrea - Umbach, Rosani, “A Identidade em Questão em *Budapest*, de Chico Buarque” en *Estação Literária*. Londrina Vagão, Volumen 8 parte B, diciembre 2011.

Soria, Carolina, “Perversión y perturbación de la mirada en *El artista* (2009)” en *Actas del III Congreso Internacional de la Asociación Argentina de Estudios de Cine y Audiovisual – ASAECA*.

Entrevista a Mariano Cohn y Gastón Duprat: “Esta película no busca dar respuestas” en *Página/12*, jueves 28 de mayo de 2009.

“Un (buen) chiste sobre el arte” en *Página/12*, jueves 28 de mayo de 2009.

#### **4. Metodología de trabajo**

Las clases tendrán un carácter teórico-práctico, con el objetivo de generar situaciones problemáticas que permitan entablar discusiones con y entre los estudiantes. Se propondrán materiales de lectura y se proyectarán fragmentos de películas o fotografías, de acuerdo a cada caso, para propiciar el análisis de los diferentes relatos de mercado.

#### **5. Evaluación**

Presentación de un trabajo monográfico acorde con los tiempos y plazos de evaluación de la MLA.